

第1章 工作/薪酬

你与公司签约受雇，并获取薪酬。

在这一章节里，让我们理解《劳动合同》与《工资明细单》（写有工资详细内容的单子）的内容，从而安心地在日本工作。

1-1 劳动合同

【举例说明劳动合同中所记载的内容】

	合同期限 从何时到何时?		工作地点 在哪里工作?
	工作内容 从事什么工作?		工作时间 从几点工作到几点?
	休息时间 从几点到几点?		节假日 什么时候休假?
	带薪休假*1 有多少天?		工资 是多少?
	工资 何时，以何种方式 领取?		辞职规定*2

*1 带薪休假 = 请假不上班，但照样领取工资。

*2 如果想辞职，必须事先与公司联系。不可以不通报公司，擅自不来上班。

< 试着说日语! >



健康保险费是多少?

1-2 工资明细单

- 公司发工资时一定会发《工资明细单》。
让我们正确理解上面所记载的内容。

①支付 = 应该领取的工资金额

②扣除 = 被扣掉的金额



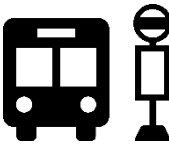

③考勤 = 实际工作的天数

給与明細書		年	月	分			
(社員No)		様					
(事業所名)							
支 給	基本給	役員報酬			残業手当	休日出勤	残業
	通勤課税	通勤非課税			課税計	非課税計	合計
控 除	健康保険	介護保険	厚生年金	雇用保険	社会保険計	課税対象額	
	源泉所得税	住民税	食事代	制服代	他控除	年末調整	控除計
勤 怠	出勤日数	有給日数	欠勤日数	出勤時間			
	残業時間	休出日数	休出時間	深夜残業	遅早回数	遅早時間	
記 事	課税累計額	税扶養人数			給与振込	現金支給額	差引支給額

④扣除后的支付額
(实际到手的金額)
=
①(支付) - ②(扣除)

① 支付 = 应该领取的工资金额

- 所谓“支付”，就是应该领取的工资金额。
【举例说明“支付”栏里记载的项目】

基本工资		加班津贴	
	工作应获得的基本报酬。		对加班支付的增额工资*1。
通勤交通费		深夜加班	
	通勤所需的公交车、轨道交通等的费用。		对深夜加班支付的增额工资*1。



*1 增额工资 = 单位时间的金额高于基本工资。

下列情况可领取“增额工资”：

1. 工作时间超过法律规定的時間
2. 在法律规定的休假日工作
3. 从晚上 10 点到凌晨 5 点的深夜时间段工作

② 扣除 = 被扣掉的金额

■所谓“扣除”，就是被扣掉的金额。

【举例说明“扣除”栏里记载的项目】

健康保险		针对工作之外的病痛受伤等的医疗保险。	厚生年金 (养老金)		针对年迈无法工作后的养老保险。
		由公司和个人负担。			由公司和个人负担。
失业保险		针对失去工作时的失业保险。	居民税	 TAX	上缴给居住地区政府的税金。
		由公司和个人负担。			
伙食费		在公司食堂用餐的伙食费。	制服费		工作所需的制服、工作鞋、安全帽等的费用。



为什么要付“年金”？
付掉的钱自己能拿到吗？

居住在日本国内 20 周岁到不满 60 周岁的
所有人都必须加入的年金制度。
只要付满 6 个月，即使回国
也能通过申请领取到与支付期间相应的部分金额。



详情请参阅：

日本年金机构 HP

<https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



③ 考勤 = 出勤状况

■所谓“考勤”，就是工作的出勤状况。

【举例说明“考勤”栏里记载的项目】

出勤天数 	上班的天数	带薪休假天数 	获取带薪休假的天数
出勤时间 	工作的时间	加班时间 	加班的时间

④ 扣除后的支付额 = 实际到手的金额

■所谓“扣除后的支付额”，就是①支付 - ②扣除 = 实际到手的工资总额。



为什么到手的金额比我想象的少？

公司从你的工资中代扣代缴必须缴付的税金和保险费等。

支付税金和保险费等是所有工作人的义务。

是居住在日本的所有的人互帮互助的一种重要的社会制度。

旅日外国人也有支付义务。



< 试着说日语! >



什么是厚生年金？